

DISTRICT DE GATINEAU

NUMÉRO DE DOSSIER

550-06-000027-129

550-06-000028-127

HONORABLE : CATHERINE MANDEVILLE, J.C.S.

GATINEAU - SALLE : 02

550-06-000027-129

PARTIE DEMANDERESSE – ABSENTE ☐ PRÉSENTE ☒
SIMON L'ESPÉRANCE

PROCUREURS : ABSENT ☐ PRÉSENT ☒
MELANÇON MARCEAU GRENIER ET
SCIORTINO
M^e Marie-Claude St-Amant

PARTIE DÉFENDERESSE – ABSENTE ☐ PRÉSENTE ☐
VILLE DE GATINEAU

PROCUREURS : ABSENT ☐ PRÉSENT ☒
NORTON ROSE FULBRIGHT
M^e Jean-Charles René
M^e Vincent Rochette

550-06-000028-127

PARTIE DEMANDERESSE – ABSENTE ☒ PRÉSENTE ☐
SUZANNE BILODEAU

PROCUREURS : ABSENT ☐ PRÉSENT ☒
M^e James R. Nazem

PARTIE DÉFENDERESSE – ABSENTE ☐ PRÉSENTE ☐
VILLE DE GATINEAU

PROCUREURS : ABSENT ☐ PRÉSENT ☒
NORTON ROSE FULBRIGHT
M^e Jean-Charles René
M^e Vincent Rochette

PROCÉDURES : DEMANDES POUR TRANCHER DES OBJECTIONS

DÉBUT : 9:41

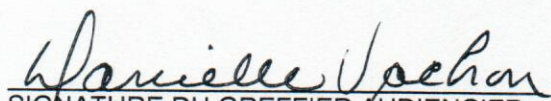
FIN : 13:11

DÉBUT :

FIN :

SEQ. 20 550-06-000027-129

SEQ. 22 550-06-000028-127


SIGNATURE DU GREFFIER AUDIENCIER

DATE : 2016-02-26

CANADA
Province de Québec
District de Gatineau
N°: 550-06-000027-129
550-06-000028-127

PROCÈS VERBAL D'AUDIENCE (2016.02.26)

(suite)

Appel de la cause – Identification des procureurs

Le Tribunal s'adresse aux procureurs

Il s'agit de deux dossiers distincts, mais il est convenu de faire une
séance d'objections pour les deux dossiers.

550-06-000027-129

Objections de Me St-Amant aux questions posées par Me Steve

Guénard et Me Vincent Rochette lors de l'interrogatoire de Simon

L'Espérance le 20 juillet 2015

Représentations de Me René

Représentations de Me St-Amant

Question 1 : **Objection rejetée** – Monsieur est autorisé à répondre

Questions 2 à 21, 25, 27, 38, 45 et 46 : Retirées – sans objet

Questions 22 à 24 : **Objections maintenues**

Question 26 : **Objection rejetée**

Question 28 : Sans objet – réponse déjà donnée

Questions 29 à 32 et 44 : **Objections maintenues**

Question 33 : **Objection rejetée**

Question 34 : objection **rejetée** – M. L'Espérance devra fournir
l'engagement # 4.

Question 35 : **Objection maintenue**

Question 36 : **Objection rejetée**

Question 37 : **Objection rejetée**

Questions 39 à 41 : **Objections rejetées**

9:46

10:40

10:47

10:51

11:08

11:10

11:29

:30

30

5

CANADA

Province de Québec

District de Gatineau

N°: 550-06-000027-129

550-06-000028-127

11:31

11:33

11:34

11:36

11:37

11:37

11:38

11:40

11:40

11:41

11:42

11:44

11:46

12:09

PROCÈS VERBAL D'AUDIENCE (2016-02-26)

(suite)

Questions 42 et 43 : Objections maintenues

Sur les engagements # 2 et # 3

Représentations de Me St-Amant

Représentations de Me Rochette

Réplique de Me St-Amant

Sur les engagements # 5, # 6, # 7 et # 1

Représentations de Me St-Amant

Représentations de Me Rochette

Le Tribunal rejette la demande de fournir les engagements 2 et 3

Représentations de Me St-Amant sur l'engagement # 1

Représentations de Me René

Le Tribunal rejette l'objection et demande de fournir l'engagement
1

Le Tribunal réserve sa décision sur les 3 grands thèmes suite aux
représentations des procureurs quant à la suite de l'interrogatoire
(autoriser un nouvel interrogatoire ou à tout le moins un interroga-
toire par écrit)

Cette décision sera communiquée ultérieurement aux procureurs

Discussion de part et d'autres sur la possibilité d'interroger par écrit
Fin des objections dans ce dossier

Suspension de l'audience

Reprise de l'audience

Me Rochette s'adresse au Tribunal sur les objections 35 et 36

Le Tribunal confirme avoir maintenu l'objection à la question 35 et

CANADA

Province de Québec

District de Gatineau

N°: 550-06-000027-129

550-06-000028-127

PROCÈS VERBAL D'AUDIENCE (2016.02.26)

Rejette l'objection à la question 36

550-06-000028-127

Objections de Me Nazem aux questions posées par Me Steve

Guénard et Me Vincent Rochette lors de l'interrogatoire de Madame

Suzanne Bilodeau le 20 juillet 2015

12:08

Représentations de Me René qui sont essentiellement les mêmes
que dans le dossier de Monsieur L'Espérance, avec quelques dis-
tinctions sur certains points

12:14

Représentations de Me René

La requête a été amendée, mais Me Nazem n'a pas déposé

l'original au greffe. Il l'a transmise au Tribunal par courrier électro-
nique seulement

Me Nazem s'adresse au Tribunal et déposera son original au greffe
ce jour

12:15

Suite des représentations de Me René sur la requête amendée

12:21

Me Rochette énonce les demandes qui sont maintenues

12:24

Page 86 des notes sténographiques – ligne 19 jusqu'à la page 88
ligne 24

12:25

Me Nazem retire l'objection de la page 87, ligne 9

Discussion de part et d'autres

12:35

Page 86 – ligne 19 : Objection rejetée

Page 87 – ligne 11 : Objection rejetée

Page 87 – ligne 21 : Objection rejetée

Page 88 – ligne 6 : Objection maintenue

12:41

CANADA

Province de Québec

District de Gatineau

N°: 550-06-000027-129

550-06-000028-127

12:49

12:53

12:55

12:56

12:58

13:00

13:01

13:02

13:04

13:08

PROCÈS VERBAL D'AUDIENCE (2016.02.26)

(suite)

Page 88 – ligne 12 : Objection maintenue

Page 89 – ligne 12 : Question retirée

Page 89 – ligne 6 : Objection rejetée

Page 102 – ligne 23 : Objection maintenue

Page 102 – ligne 9 : Objection rejetée

Page 102 – ligne 16 : Objection rejetée

Page 103 – ligne 22 : Objection rejetée

Page 107 – ligne 2 : Question sans objet

Page 107 – ligne 15 : Objection rejetée

Le Tribunal s'adresse aux procureurs

Me Nazem fait une demande verbale pour modifier sa demande et demande à Me René d'identifier les paragraphes modifiés sur lesquels il aimerait interroger madame Bilodeau

Les points additionnels soulevés par l'amendement sont 255.13, 255.14 et 3.10 à 3.12, finalement le paragraphe 11.10 et la pièce R-4 alléguée à ce paragraphe

Me Nazem est d'accord pour les demandes sur 255.13 et 255.14, ainsi que pour 3.10 à 3.12

Me Nazem conteste la demande d'obtenir une copie de la décision du Fonds d'Aide aux actions collectives

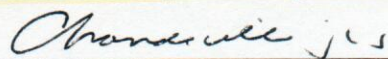
Représentations de Me René

Discussion de part et d'autres

Le Tribunal s'adresse aux procureurs

Délibéré sur les trois thèmes mentionnés au plan d'argumentation.

Fin de l'audience


CATHERINE MANDEVILLE, j.c.s.